



Facultad de Ciencias Naturales e Instituto Miguel Lillo Universidad Nacional de Tucumán

Carrera de Técnico Universitario en Documentación y Museología Arqueológica

Programa Analítico

Asignatura: Inglés

Plan de estudio: 1998

Curso: 1er. Año

Régimen de cursada: 2do. Cuatrimestre

Docente Responsable: Norma Beatriz Pino

AÑO: 2026

Contenidos Mínimos

- Determinación de la(s) idea(s) principal(es) y distinción entre información primaria e información secundaria.
- Inferencia de información (utilizando paratexto y elementos no verbales).
- Análisis de la micro- y macro-estructura textual.
- Lectura selectiva.
- Comprensión e interpretación de información explícita.
- Distinción de la intencionalidad del texto.
- Búsqueda y aplicación de nexos entre las formas de expresión utilizadas por las lenguas materna y extranjera.
- Expresión de las ideas asimiladas en español.
- Elaboración de resúmenes y síntesis.
- Consulta y manejo de diccionarios generales y específicos, en formatos papel y digital.

Fundamentación de la asignatura en el Plan de Estudio y su articulación horizontal y vertical



En el primer cuarto del siglo XXI, el inglés se presenta -indiscutiblemente- como la *lingua franca* universal para la comunicación del saber científico. A su vez, este periodo histórico es una época signada por el desarrollo tecnológico, actividad impulsada, principalmente, por las universidades, en cuyos claustros encuentra su máxima expresión y mayor significación. Es por ello que la lectura de textos en lengua inglesa es una práctica esencial y constante en la vida académica de la universidad.

Resulta necesario destacar que la gran mayoría de las publicaciones internacionales de textos especializados se realiza originalmente en inglés y que, si bien muchos libros científicos tienen sus traducciones en algunas lenguas, éste no es el caso de los artículos publicados en revistas especializadas que generalmente presentan las investigaciones más recientes del campo.

La lectura en Lengua Extranjera Inglés permite la construcción y apropiación de conocimientos que adquiere el rol de una herramienta facilitadora del desarrollo de capacidades de pensamiento crítico, lo que a su vez- permite la transformación, reelaboración y apropiación de lo aprendido. La finalidad última de la presente propuesta es la comprensión por lo que se tenderá a la adquisición de quehaceres lingüísticos, discursivos, pragmáticos y culturales propios del contexto universitario.

Se espera que el enfoque contrastivo de la lengua materna y la extranjera favorezca mecanismos de transferencia y de revisión (e incluso aprendizaje) de la lengua materna.

La lectura implica necesariamente reflexión, la cual tiene diferentes dimensiones. La reflexión metalingüística, reflexión sobre el conocimiento lingüístico que estructura la Lengua Extranjera como tal, define su uso y resulta útil para construir los conocimientos declarativos. La reflexión metacognitiva implica analizar cómo se logran las diferentes operaciones cognitivas como lo son entender, memorizar, inferir, sintetizar, etc. Por su parte, la reflexión intercultural supone contrastar aspectos de la cultura de la Lengua Extranjera y la Materna abriendo valiosas posibilidades de encuentro con la alteridad. La presente propuesta contempla las tres dimensiones.

Articulación Horizontal

Introducción a la Arqueología
Geología General
Química
Fundamentos Teóricos de la Comunicación

Procesos Socioculturales en Arqueología Extra-Americana
Práctica de Campo I

Articulación Vertical

Arqueología Americana
Bioarqueología



Museología y Museografía
Informática

Estrategia de Comunicación
Técnica de Documentación

Objetivo General

Orientar al estudiante hacia el logro de una comprensión lectora del discurso de especialidad en lengua inglesa correspondiente a las Carreras de Grado que están cursando, haciendo uso de estrategias cognitivas y de lectura que le permitan abordar textos de su ámbito de especialidad -conforme al nivel académico alcanzado- en forma autónoma, mediante el uso de la lengua como instrumento mediador en la construcción de conocimiento, a partir de aprendizajes presentes y anteriores.

Objetivos Específicos

Al finalizar el curso, se espera que el alumno haya sido capaz de:

- Apropiarse de nociones lingüísticas específicas, de conocimientos teóricos, de estrategias y técnicas de lectura y de herramientas que le permitan la construcción de sentidos, la intervención consciente en sus procesos personales de lectura y la consolidación de las competencias propias del lector efectivo.
- Reflexionar metacognitivamente y aplicar diversas estrategias de inferencia y el conocimiento previo de su área de estudio para inferir el significado de palabras y términos desconocidos.
- Realizar un análisis contrastivo entre las lenguas extranjera y materna.
- Consolidar y desafiar los saberes que haya construido previamente sobre la lengua inglesa.
- Realizar una comprensión crítica del texto.
- Transferir los conceptos interpretados de manera oral y escrita utilizando su lengua materna de manera correcta y pragmática.
- Desarrollar diferentes velocidades de lectura, según los diversos propósitos y tareas.
- Utilizar eficazmente y a una velocidad razonable distintos tipos de diccionarios bilingües en línea.
- Utilizar traductores en línea para la consulta de dudas.
- Elaborar un glosario colaborativo de términos específicos relacionados con su área de estudio.

Contenidos de la Asignatura



Programa Teórico- Práctico

UNIDAD INTRODUCTORIA: Texto. Definición. Tipos. Los elementos paratextuales (tapas, contratapas, imágenes, índices, bibliografías, títulos, subtítulos, prólogos de libros, revistas de divulgación o *journals*, textos electrónicos, datos referenciales): sus funciones y características. Formulación de hipótesis. Predicciones. Diccionario bilingüe: usos y manejo. Interpretación del Vocabulario a través de: búsqueda del significado de la palabra en contexto, aplicación del conocimiento previo, identificación de sufijos y prefijos, reconocimiento de los diferentes significados de una palabra (homonimia y polisemia), interpretación a partir de la sinonimia, la antonimia y la colocación, comprensión del campo semántico y campo léxico. Importancia del Contexto.

CATEGORÍAS GRAMATICALES Y LÉXICAS

UNIDAD 1: La oración en inglés. Frase Nominal: su importancia en la carga temática-referencial. Frase Verbal: formas simples y compuestas. Componentes de las Frases Nominal y Verbal. Núcleo/s. Prefijos y sufijos. Pluralidad. Familias de palabras. Relación entre el sustantivo y sus modificadores. El adjetivo: contraste con el español. El adverbio. Regulares e Irregulares. Artículos: definido e Indefinido. *Zero article*. Pronombres personales sujeto. Adjetivos Posesivos. Reglas de diccionario. Traducciones de “*Be*” como Verbo principal. Interrogación con “*WH words*”.

UNIDAD 2: Presente Simple. Formas afirmativa, negativa e interrogativa. Usos. Portadores de tiempo presente (*Do – Does – Do not – Does not*). Reglas de diccionario. El imperativo: afirmativo y negativo. Usos. Preguntas sujeto.

UNIDAD 3: Forma verbal terminada en – *ING*: interpretaciones según contexto. Reglas de diccionario. Posesión: Caso posesivo. Posesión con *of*.

UNIDAD 4: *Simple Past* (Pretéritos Imperfecto e Indefinido) y Participio Pasado. Formas afirmativa, negativa e interrogativa. Usos. Portadores de tiempo pasado (*Did, did not*). Verbos regulares e irregulares. Reglas de diccionario.

UNIDAD 5: Portadores de Tiempo: *shall, will, would*. Negación e interrogación. Usos. Verbos modales o anómalos: *can, could, may, might, should, ought to* y sus correspondientes negativos. Usos y funciones.

UNIDAD 6: “*Be*” como Auxiliar: 1) *be + ing*; 2) *be + going to*; 3) *be + infinitivo*; 4) *be + Participio Pasado*.

UNIDAD 7: Los Tiempos Perfectos: *Have, Has, Had + Participio Pasado*. Usos. *There + Be*. Formas y funciones.

UNIDAD 8: Comparativos y Superlativos. Comparativos de igualdad, superioridad e inferioridad. Adjetivos regulares e irregulares. Reglas de formación. Formas paralelas y contrastivas.



UNIDAD 9: Oraciones Condicionales. Tipos: Condicional cero, primer condicional, segundo condicional, tercer condicional, condicional mixto. Usos. *Would* y *should* como indicadores de condicionalidad. Inversión en la condición.

UNIDAD 10: la Referencia. Nexos y conectores. Pronombres Posesivos, Personales Objeto, Reflexivos e Indefinidos. Foco de la información. Nexos subordinantes. **Nota importante:** Los temas incluidos en esta unidad se intercalarán a lo largo del dictado de la asignatura según las necesidades.

Vocabulario: Durante el desarrollo de la materia, se irá intercalando vocabulario general y vocabulario especializado, cognados y falsos cognados, ítems lexicales, giros idiomáticos. Los alumnos elaborarán Glosarios Terminológicos de su especialidad bajo la guía y supervisión de las Profesoras.

Nota importante: La distribución por unidades responde a propósitos meramente organizativos de este programa y, por lo tanto, no implica, necesariamente, la presentación cronológica de los contenidos allí enunciados.

Distribución de la Carga Horaria

ACTIVIDAD	HORAS
TEÓRICAS	36
TEÓRICA- PRÁCTICA	26
PRÁCTICA	26
PRÁCTICAS VIRTUALES	12
TOTAL DE LA CARGA	100

Metodología de Enseñanza

- **Carácter de las clases:** teórico-práctico.
- **Abordaje de la lectura:** se llevará a cabo con textos de especialidad que versen sobre las distintas áreas de la ciencia y se encuentren escritos en inglés.
- **Fuentes del material:** libros de especialidad, revistas de actualidad, páginas web. Se privilegiará la selección de textos auténticos aunque, cuando sea necesario, la selección y gradación de los textos se realizará teniendo en cuenta el grado de especialización, adecuación y actualización de los textos, la densidad léxica y la terminología.
- **Colaboración con el material:** se fomentará el aporte de material en inglés que resulte interesante o necesario para acceder a información relacionada con las carreras que los alumnos se encuentren cursando con el objetivo de una aproximación a las expectativas y necesidades reales de los destinatarios.



- **Forma de trabajo:** Las clases se encuadran dentro de la modalidad taller. Se fomenta el trabajo individual, en pares y en grupos, en consonancia con el concepto de lectura como proceso y modelo del aprendizaje como construcción colaborativa y social del conocimiento. Se fomentará:
 - a- el desarrollo de estrategias cognitivas que permitan transferir lo aprendido a nuevas situaciones de lectura.
 - b- la colaboración entre pares durante la realización de las actividades.
 - c- la emisión de las opiniones y contradicciones que la lectura pueda suscitar, la discusión sobre puntos de vista divergentes y el enriquecimiento con las perspectivas de interpretación de los compañeros.
- Se privilegian métodos activos en los que el alumno sea el centro de las actividades impartidas y responsable directo de su propio proceso de aprendizaje y trayectoria académica, concibiendo al docente como guía y facilitador de información, explicaciones o estructuraciones de contenidos que orienten dichas actividades.
- Orientación de las actividades hacia el desarrollo progresivo y espiralado de la secuencia de los contenidos referidos a la comprensión y análisis contrastivo de las lenguas materna y extranjera.
- La propuesta se orienta a realizar “aprendizajes significativos” de conceptos, procedimientos y actitudes.
- Se pone a disposición de los alumnos clases de consulta y de apoyo.

Formas e Instancias de Evaluación

La asignatura tiene carácter promocional. Sin examen final. Para obtener la promoción sin se debe cumplir con 75 % de asistencia a las clases teórico/prácticas y 75% a las clases prácticas y aprobar dos parciales escritos – o sus correspondientes recuperaciones- con un mínimo de 7 puntos. Para la condición de alumno regular (con examen final), se debe cumplir con 75% de asistencia a las clases teórico/prácticas e igual porcentaje a las clases prácticas, aprobar dos parciales escritos (o sus respectivas recuperaciones) con 6 puntos. En caso de que el alumno desaprobe un parcial y su respectiva recuperación tiene la opción de acceder al parcial comodín. Los alumnos que no reúnen los requisitos para obtener la promoción pasan automáticamente a la condición de alumno regular, siempre y cuando cumplan con los requisitos de esta modalidad. Todas las evaluaciones son escritas.

Características de las evaluaciones

Las evaluaciones parciales serán escritas y tendrán carácter teórico-práctico. El tipo de ejercicio a emplear será similar al de los ejercicios implementados en el material didáctico y en las clases para desarrollar y practicar los distintos contenidos del programa.



Bibliografía

- Maidana, M. [et. al.] (2009). **Inglés para Ciencias y Tecnología. Lectura Comprensiva de Textos.** Tucumán: EDUNT.
- Maidana, M., Hawkes, V., Bensar, M., Lau, B., Abboud, J. (2015). **Lecto-Comprensión en Inglés. Ciencia y Tecnología.** Tucumán: La aguja de Buffon ediciones.
- Narvaja de Arnoux, E., Di Stefano, M. Pereira, C. (2009). **La lectura y la escritura en la Universidad.** Buenos Aires: Eudeba.
- Pino, N., Caro, M., Parra, M. (2021). **Lectocomprensión de Textos Académicos en Inglés: Ciencias Naturales 1ra edición.** Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Editorial Autores de Argentina.
- Pino, N., Caro, M., Parra, M. (2022). **Lectocomprensión de Textos Académicos en Inglés: Ciencias Naturales 2da edición.** Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Editorial Autores de Argentina.